

HAZI

✱ ✱ Diciembre de 2001ko Abendua ✱ ✱ 5.Alea



URTEBERRION LAGUNOK !!!

AURKIBIDEA

AGURRA	3
BAZKIDEEK IDATZIA I	4
SOBRE MONTAÑAS Y MANDARINAS	4
BAINA, BEHIAK EZ DIRA LILAK ALA?	7
NUEVAS PISTAS EN ENIRIO-ARALAR	9
JON FREIREREN OMENEZ	12
IRAKURRI ETA ENTZUN DUGU	15
ABIADURA HAUNDIKO TRENAREN AURKAKO BERTSOAK	15
EL ÁRBOL:	16
EL TURISTA CONSCIENTE:	17
¿CRISIS HUMANI...QUÉ?	18
BAZKIDEEK IDATZIA II	20
EL MONTE Y LA "BASURA ORGÁNICA":	20
DE ACTOS VANDÁLICOS Y SIMILARES	24
IGELA ETA LERTXUNA	26
BASOKO JEINU EZKUTUAK	27
DENBORAPASAK	30
CRUZADA	30
SOPA DE LETRAS	31
GALDEKETA/ENCUESTA	32
BAZKIDEAREN ORRIA	0

HAZI da Haritzalde Naturzaleen Elkarteak argitaratzen duen aldizkaria.

Editatzen du:	Haritzalde
Azala:	Sebas Kerejeta
Argazkiak:	Irantzu Alzugarai eta Marko Sierra
Maketazioa:	Aitziber Egaña eta Sebas Kerejeta
Erredakzio taldea:	Aintzane de Castro eta Aitziber Egaña
Artikuluaren idazleak:	Irantzu Alzugarai, Aintzane de Castro, Jon Freire, Joseba Gurutz de Vicente, Marko Sierra eta Eluska Urrujulegi

HAZI aldizkarian agertzen diren artikuluen edukinaren ardurarik Elkarteak ez du hartzen, edukinaren erantzukizuna, bere osotasunean, autoreena izanik.

AGURRA

Kaixo berriz ere!

Ale berri honetan aurkituko dituzuen idatziak, artikulu, ipuin zein denborapasak zuei esker dira. Kide guztiek parte har dezaten nahi dugu bai HAZI honetan zein aurrerago argitaratuko direnetan. Badakigu zaila egiten zaigula artikulu bat idaztea, neu lehena naiz zailtasun hori onartzen. Adierazi nahi dizuedana zera da, naiz eta burutua izan HAZI hau badaukazuela artikuluak idaztea urrengorako, are gehiago animatzen zaituzet hori egin dezazuten! Zer idatzi behar den, zuen esku uzten dugu. Baina adibide gisa: ipuinen bat, artikulu, marrazki, txiste, natur-horoskopoa...

Zuen iradokizunak ere espero ditugu, bai kritika konstruktibo bat edo gustokoa duzelako esateko. Urrengo urtean HAZI hobetzea nahi dugu, beti ere aldaketak jasaten ditu. Galdeketa bat ipini dugu zuen eritzia jakin ahal izateko, bete ezazue eta erredakzio taldetik HAZI hobetzen saiatuko gara beti ere zuen laguntzaz.

Goza ezazu aaldizkariak!!!!!!!

Oharra: HAZI aldizkariko irakurlea bazara eta gurekin lan egin nahi baduzu, bidal iezaiguzu zure lana, idatzia zein marrazki edo komikia gure posta elektronikora.

Kaixo berriz ere!

Los artículos que encontrareis en esta nueva entrega de HAZI es gracias a vosotros, los socios. Queremos que los socios participen en este numero como en los próximos que publicaremos. Sabemos que a veces nos resulta difícil escribir un artículo, empezando por mi misma, pero queremos recordaros que aunque este numero esta ya realizado que podéis empezar a escribir para el próximo. Es más, os animamos a que participéis en la redacción de uno. El tema, suponemos que nos limita, pero puede ser una excursión realizada con los amigos o la familia al monte, cuevas... Urdaibai... o lo que realmente queráis, un cuento, pasatiempos, dibujos, txistes...

Quisiéramos pedirnos vuestras sugerencias para mejorar HAZI, sea una critica constructiva o que os gusta el formato y contenido. El próximo año esperamos mejoras sustancialmente para que sea nuestra revista, que como os daréis cuenta esta siempre sujeta a modificaciones. Quizás sea interesante que rellenéis el cuestionario para que desde la redacción y con la ayuda de todos los socios mejorar la revista. Queremos reafirmar que la revista es de todos los socios y que se publica gracias a vuestro esfuerzo.

Ahora disfrutarla!!!!!!!

Nota: Si eres lector ocasional de HAZI y quieres colaborar con nosotros, envíanos tus aportaciones, sean artículos, dibujos, comics... a nuestro correo electrónico.

BAZKIDEOK IDATZIA I

SOBRE MONTAÑAS Y MANDARINAS

30 de Enero del 2000; la fría mañana de invierno avanza y nosotros avanzamos también hacia la cima de uno de nuestros montes más queridos. Tras adentrarnos desde Andoain en las puertas del valle de Leizaran, nuestro paseo mañanero nos ha llevado 1º a la cima del Aizkorriko y ahora, después de unos toboganes subiendo y bajando, nos deja por fin en la cima del Adarra. ¡Qué gusto! ¡Vaya vistas! Y todo lo que se ve a lo lejos...tan pequeño...tan bonito. Dispuestos a picar algo para recuperar fuerzas, buscamos un sitio para sentarnos entre las piedras y ¡oh, sorpresa! ¿Qué extraña planta es esta que sale alegremente de entre las frías rocas salpicando de vivarachos colores el monte? No hizo falta tener buena vista, por supuesto, para darnos cuenta enseguida de que los motivos que decoraban el suelo eran cáscaras de mandarinas. Allí yacían, aguantando el frío invierno en una cima de más de 800 metros. Alguien las había dejado allí, pero, ¿con qué ingeniosa intención? Quizás fue un ingenuo niño que sembró de peladuras la cumbre del Adarra ante los orgullosos ojos de su padre, esperando volver en primavera para ver brotar unos mandarinitos allá arriba; o quizás fue un buen hombre muy al corriente del último grito en agricultura ecológica que creyó idóneo aquel lugar para que sus desechos orgánicos abonaran las ricas piedras y de sus grietas saliesen sabrosas lechuguitas.

La historia se repite y el 23 de Abril de ese mismo año, en una lluviosa mañana de primavera, volvemos de nuevo al lugar del crimen. Acaba de parar un chaparrón que nos ha empapado y los montes de Euskal Herria parecen volcanes, emanando a borbotones el vapor del agua condensada. El día aclara poco a poco y el paisaje está en calma; es casi mágico. Y como por arte de magia, en la cumbre, han vuelto a aparecer unas peladuras de mandarina, esta vez tiritando y empapadas tras aguantar a la intemperie semejante chaparrón. Supuse que ni los mandarineros ni la huerta ecológica de lechugas habían dado sus frutos, así que alguien había insistido en abonar de nuevo el monte esperando por fin el don de la fértil primavera. No sé cuál fue el final de aquella historia, pero el 1 de Enero de este año que acaba, la cima del Adarra tenía su aspecto habitual; poca tierra y roca. Quizás las lechugas no aguantaron los fuertes vientos de aquellos días. Quizás no fuese un buen sitio para poner una huerta, ¿no?

Este verano, en el Bisaurín, más de lo mismo. Subimos a este monte de casi 2800 metros por uno de sus itinerarios más largos, pero también más bonitos y tranquilos. Pasamos la mañana de subida solos, entre vacas, sarríos y flores, disfrutando del silencio, pero al llegar a la cima ¡Sorpresa! Más de 15 personas animando la cima, adornada con buzones, una cruz más grande que la de Jesús, tensores para sujetarla, y ¡vaya! las alegres cáscaras de mandarina dándonos la bienvenida una vez más. Supongo que con todo aquel gentío que había en la cima, al final del día quedaría algún recuerdo más que las mandarinas.

El pasado 2 de Noviembre, en la cima del Auza Gaztelu pudimos contemplar también, aparte de los restos de una fortaleza romana, otros restos, también dejados por humanos, pero pequeños, esparcidos y de un color naranja chillón que nos eran ligeramente familiares. Y dos semanas más tarde, en una bonita salida mañanera en la que subimos al Urdaburu rodeándolo por el oeste y bajándolo por el este, unas cáscaras mandarineras otoñales se cruzaron en nuestro camino. Sí, sí, en mitad de un camino forestal. En aquel momento alguien sugirió el tema de las mandarinas para escribir un artículo en HAZI, así que le tomé la idea y me he puesto a ello, ya que lo de las cáscaras es un fenómeno bastante extendido y, cuando menos, curioso. Seguro que la mayoría de vosotros os habréis encontrado alguna vez con las susodichas cáscaras de mandarina en el monte. Mmmm...porque no seréis de los que las esparcen por allí, ¿verdad?



No es que la mandarina sea un enemigo público nº1 del monte, pero las cimas rocosas y los caminos pisados no son lugares idóneos para usar las cáscaras como abono, y además, no queda bonito, dicho sea de paso. No dudo de la buena intención de quienes se alimentan en el monte y con las sobras quieren alimentar también al monte, y desde luego no voy a equipararlos a los "montañeros" guarros que llenan los lugares por donde pasan de colillas, envoltorios de caramelos, kleenex, compresas y demás curiosidades que encontramos a menudo; pero lo veo totalmente innecesario e inadecuado. La naturaleza es rica en recursos y autosuficiente si se le respeta y se le deja seguir su curso, por eso creo que el mejor favor que le podemos hacer al monte los que lo pisamos asiduamente, es que nuestro paso por él deje la menor huella posible. La mejor política de conservación es dejarlo en paz, así de simple; no sea que se ponga de moda lo del abono, y la gente empiece a guardar en bolsa aparte las peladuras de patata, cebolla, manzana etc. para luego ir todos en alegre romería a vaciar el saco en la cima del Aizkorri el primer domingo de cada mes.

Ya que cuesta lo mismo echar las cosas al suelo que a una bolsita, hagamos lo 2º, dejemos el monte tal y como estaba cuando llegamos, y que no se note que hemos estado allí. El que quiera que se sepa, que se saque fotos y que luego las enseñe a sus amigotes en el bar, ¿vale?

Pensaba acabar aquí, pero no puedo dejar sin mencionar algunas burradas bastante más grandes que hace la gente (sólo algunos, por supuesto) cuando va al monte.

Lo de la faena mensual de las chicas, que casualmente siempre toca cuando hay que ir al monte, se arregla muy bien con la siempre útil bolsita de plástico, también válida para kleenex, colillas, latas vacías etc., sin olvidar que tampoco hay que vaciar el aceitillo de la lata de atún en la hierba, ya que éste no es biodegradable (no se eliminaría nunca). Con el plástico, el papel y las latas no pasa lo mismo, ya que desaparecen con el tiempo (el plástico en 100 a 1000 años, el papel a los 3 meses y las latas en 10 años), pero imaginaos si porque son degradables todos dejamos en el monte las latas de Coca-Cola o los kleenex; después de cada domingo parecería que en las campas de Urbia se ha celebrado un Kilometroak, y nuestros montes parecerían auténticos basureros.

Esto que leéis, para algunos resultará tan obvio que os parecerá innecesario que lo escriba, porque estaréis pensando "es que a mí nunca se me ocurriría hacer una cosa así", pero por muy increíble que parezca hay mucha gente a la que no le importa cómo quede el monte tras su paso por él. Como dicen que para muestra vale un botón, os cuento que hace un par de meses, bajando del Midi D'ossau, un precioso monte del Pirineo que sufre el precio de la fama en forma de aglomeración humana cada fin de semana, bajábamos un grupo de gente apelotonada, pisando con cuidado para no desprender piedras, y a uno de los que iban delante nuestro se le cayó un bote de plástico de Aquarius. El bote rodó por una pendiente de piedra suelta y se quedó unos metros más abajo, fuera de nuestro camino. Cuando uno de nosotros le avisó que se le había caído la botella, el coleguita le contestó: "da igual, si era de regalo, no me ha costado nada" y se quedó más ancho que largo mientras seguía su camino sin percatarse de nuestra cara de flipados. El tío guarro iba a dejar allí, a 2400 metros, la botella de plástico, porque como no costaba 5000 ptas., sino que se la habían regalado al comprar el Aquarius... . Al final, el que le avisó bajó la pendiente (eran 15 metros nada más), cogió la botella y se la devolvió, pero tampoco se dio por aludido. Yo, personalmente, la hubiera llenado de piedras y le hubiera dado con ganas en la cabeza.

También recuerdo la última vez que visité las cuevas de Landarbaso. Hacía poco que habían acabado una campaña de limpieza de todos los desechos que durante años fue dejando allí la gente, y en la entrada leí un cartel con las cifras de lo que habían sacado en pilas, plásticos, latas, cristales, etc., no las recuerdo, pero era muy triste leer esas cifras con tantos números y pensar que dejemos todas esas basuras en un entorno natural tan frágil como es una cueva, a través de la cual se filtran las aguas (y la basura) que tras largos viajes por ríos y cursos de agua subterráneos, salen a veces en fuentes de las que nosotros mismos bebemos. Esta cueva es la única entrada de todas las de alrededor que permanece abierta, pero no

me extrañaría que la cerrasen, pues al final es la única manera de impedir que causemos un daño que, siendo tan obvio para algunos, sea invisible a los ojos de otros.

No quiero ponerme moralista, pero esto es lo que hay. Si no habéis prestado atención a lo leído, quedaros por lo menos con un par de ideas, que respetar el entono no es tan difícil:

- 1- Si no sabemos bien el efecto que puede tener todo lo que hacemos en el monte (cortar plantas, tirar cosas,...), por muy buenas intenciones que tengamos, es mejor que no hagamos nada. Disfrutar del monte sin dejar huella es la mejor manera de que lo podamos disfrutar por más tiempo.
- 2- Como dicen los Mojos Escocios: “Las margaritas son flores del campo “; bueno, pues vale, pero no es válido cambiar la palabra margarita por mandarina.

!!!! FELIZ EXCURSIÓN !!!!





BAINA, BEHIAK EZ DIRA LILAK ALA?

Duela hilabete batzuk Madrilen egindako ikerketa soziologiko baten arabera hiri horretako hurrek behiak lilak direla uste dute. Eraitza honetatik bi ondorio atera ditzaket: txokolate marka ezagunaren marketing politikaren arakasta batetik, eta hiri eta nekazal bizitzaren arteko geroz eta urruntasun handiagoa bestetik.

Albisteak grazia handia egin zidala onartu behar dut, baina ez nuen barre-argara handiegirik bota, badaezpada ere. Ni hiri batean jaio, hazi eta hezitako gaztea izanik ez naiz Madrilgo haur horiengandik oso urrun sentitzen. Inperio urbanistaren biktimak gara, globalizazio kulturalaren ondorio.

Ni bezala, Donostian bizi izan garen haur askok animaliekin izan dugun kontaktu zuzenena Santo Tomas egunean Konstituzio Enparantzan ikusitako oilo eta ahatekin izan da. Urtean behin eta hauek karioletan gainera. Noski, hegazti hauen izenak ezagutu ere ez genituela egiten.

Ni bezala, Donostian bizi izan garen haur askok zuhaitzekin izan dugun kontaktu zuzenena gabonetan etxeak apaintzeko jartzen diren zuhaitzekin izan da. Urtean behin eta hauek plastikozkoak askotan. Noski, zuhaitz honen izena ezagutu ere ez genuela egiten.

Ez da nire asmoa eskolan jasotako ingurugiro heziketa kritikatu edo baloratzea, honen gabeziak norantz garamatzen azaltzea baizik. Beraz, ez dago zalantzarik, ni donostiar asko bezala, urbanismo aroko prototipoa naiz, nire ingurugiro ezjakintasuna bideratzen jakin izan badut ere.

Koiuntura honetan egin nuen topo Haritzalderekin, Donostiari buruz dena nekielakoan, Kontxako barandilatik haratago begiratzen ez nekiela. Hasieran lotsatuta joaten nintzela Haritzaldeko jardueretara aitortu behar dut, kide guztiek asko baitzekiten ingurugiro eta biologiari buruz, eta ihardueretan parte hartu ahala nire ezjakintasuna norainokoa zen ohartzen bainintzen. Baina asko erakusteko duten kideak dituen talde batek, asko ikasteko duten kideak ere izan behar ditu, eta ni hauekako bat izatera animatu nintzen. Orain, bi urte geroago, desberdin ikusten dut Donostia.

Orain jakin badakit, gure hondartzetan plastiko, kondoi eta hondakinez gain bizitza anitza dagoela, olatuen bi aldeetara gainera. Erabilpen ugariak dituzte bainatzerakoan atzeraka ematen duten algek, hala nola, ongarrri, elikagai edo medikamentu modura. Orain badakit ur gazi nahiz gezatan bizi den landare hau ez dela bakarrik berdea (klorofitoa) askok uste genuen bezala, marroiak (feofita) eta gorriak ere (errodofitoa) badirela. Mundu oso bat osatzen dute geure arroketako itsas-ornogabeek: itsas-izar eta itsas-trikuak (ekinodermoak); arrainak (teleosteoak); itsas-marraskiloak, olagarroak eta lapak (moluskoak); itsas-arrak (anelidoak); lanpernak, karramarroak eta izkirak (krustazeoak). Guztiak bizi dira geure kostako arroketan, lehen galipota besterik ikusten ez nuenean. Orain desberdin ikusten ditut hondartzak.

Orain jakin badakit, Gipuzkoa Enparantzan dauden ahateek ez dutela "kua-kua" automatak bailira egiten, ohitura eta komunikazioz betetako harreman-talde bat dago beraien atzetik. Lumen koloreek arrak ala emeak diren salatzen dute, eta hauen alarma eta ugalketarako doinuak arretaz entzun ezker, beraien egoera emozionala antzeman daiteke. Orain desberdin ikusten ditut ahateak.

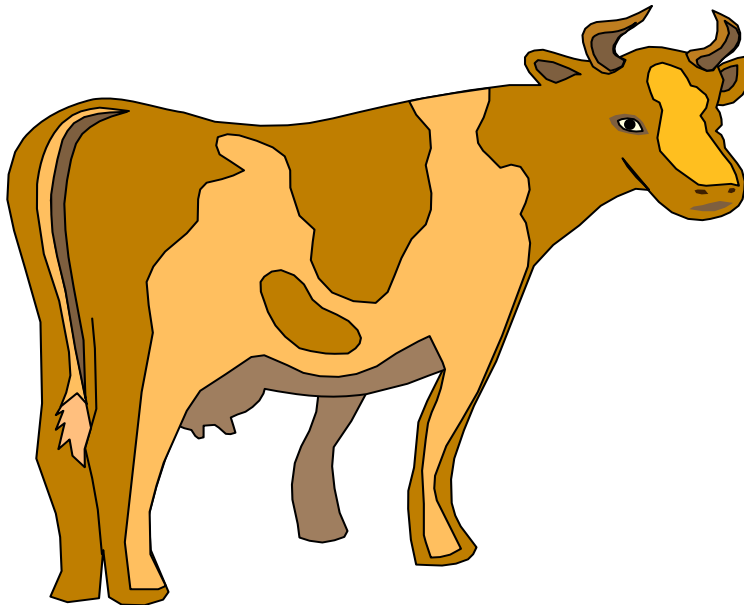
Orain jakin badakit, Alderdi Ederreko zuhaitzak ez direla berez tamarindoak (*Tamarix africana*), donostiarrok geure hiria identifikatzen duen zuhaitzat hartu izan badugu ere. Milazka edo taraia deitu beharko genuke, benetako tamarindoa (*Tamarindus indica*) zuhaitz tropikala baita, bere fruituak pulpa bigun eta pastatsu bat duelarik, zein bere ezaugarri laxanteengatik botikagintzan asko erabiltzen den. Gazitasunari aurre egiteko duen gaitasunagatik milazka oso egokia da kostaldeko herrietan landatzeko. Orain desberdin ikusten ditut zuhaitzak.

Orain jakin badakit, non eta nola bizi den Hegoaldeko Zuhaitz-igela (*Hyla meridionalis*), lehen existitzen zenik ere ez nekienean. Orain badakit Euskal Herrian Donostian bakarrik aurki daitekeela igel hau, zuhaitzetan

pasatzen dituela egunaren ordu gehienak, ugalketa garaian arrak egiten duela korroka eta 5 zm. inguru neurtu arren industrializazioaren mamuari aurre egiteko haina indar baduela.

Gauza bakarra asmatuko nuen duela urte batzuk Hegoaldeko Zuhaitz-igelari buruz galdetu izan balidate: kolorea. Berdea zela erantzungo nuen, eta baita asmatu ere. Baina ez igel asko ikusten ohituta nengoelako. Donostiako haurrek zenbat igel ikusi dituzte bada? Kolorea asmatuko nuen, nire balaunaldiko gazte askok bezala, eskuetan mikrofono bat zuen igel erreportari bati begira jaten nuelako egunero askaria. Bai, nik nire balaunaldiko hiritar askok bezala, Gustabori esker dakit igelak berdeak direla. Eta gero barre egiten dugu Madrilgo haurrek behiak lilak direla uste dutelako...

ELUSKA URRUJULEGI





NUEVAS PISTAS EN ENIRIO-ARALAR

La construcción de pistas ha sido desde siempre, un tema polémico que ha enfrentado siempre a montañeros, ecologistas, y / o amantes en general de la naturaleza, con los intereses generalmente privados de sus beneficiarios.

El pasado año, el colectivo de pastores de Enirio-Aralar, solicitó la construcción de una red de pistas, (más de 20km), para poder acceder a la practica totalidad de las txabolas ocupadas actualmente mediante todo-terreno. Consideran que así, se consiguen mejoras laborales y se asegura un futuro digno al pastoreo en Aralar. Meses más tarde, a petición del Dpto. de Agricultura y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa, la empresa Ekos S. L. realiza un "Análisis de Viabilidad de una Red de Caminos y Pistas". Se acepta en éste, una red de 16 Km. de pistas, tras una serie de modificaciones que afectan al ámbito legislativo. A finales del pasado año, la Sociedad de Ciencias Aranzadi, se interesa y a petición de la Mancomunidad, realiza este año su propuesta.

La Unión Enirio-Aralar es un territorio de casi 35 km² que se sitúa en la parte superior del Aralar gipuzkoano. Pertenece a la Mancomunidad de Enirio-Aralar, Institución creada en el año 1400, que tiene la decisión política de lo que en aquella se realice. Toda la Unión se sitúa dentro del Parque Natural de Aralar, (Decreto 169/1994 de 26 de abril del Gob. Vasco). Veamos como es el medio y la situación actual de su pastoreo.

EL MEDIO FISICO

Enirio-Aralar es un sistema hidrogeológico altamente vulnerable ante la contaminación, que captura las precipitaciones haciéndolas circular subterráneamente hacia surgencias de Ataun, Zaldibia y Amezketta (aprovechadas para uso urbano e industrial). Así se alimenta el embalse de Lareo y el futuro embalse de Ibiur. Cualquier vertido que entre en su cuenca pasará sin depurarse a las aguas subterráneas y de ahí al consumo.

Los suelos de Aralar, de muy poco espesor, muchos de ellos situados en áreas de fuerte pendiente y con escasa cubierta vegetal, sufrirán notables pérdidas con la infraestructura. La construcción y explotación de las pistas, el aumento de la erosión y el transporte de sedimentos de unos suelos muy frágiles, afectarán a la turbidez del agua en las captaciones para su consumo. Si unimos a ello, el tránsito de vehículos, con hidrocarburos, metales pesados, aceites... la fuerte carga ganadera y el abonado de pastos con avioneta, se repercutirá nocivamente en la calidad de las aguas.

Comunidades biológicas. La construcción y posterior tránsito de vehículos producirá: afección visual, sonora, por vibraciones, dispersión de polvo, alteración de cursos de agua naturales, efecto barrera, escape de gases e incluso aplastamiento y atropello de seres vivos afectara en mayor o menor grado a cerca de las 201 especies de vertebrados inventariados en Aralar, 20 de ellas catalogadas como especies amenazadas. Así, el quebrantahuesos en peligro de extinción en el Estado y el águila real, vulnerable en la C.A.P.V., visitan habitualmente estos terrenos. Sus planes de recuperación consideran vital la no construcción de pistas porque habitan lugares poco humanizados. Además, hay 4 especies de flora y 4 de invertebrados protegidas. En los ecosistemas subterráneos y muy frágiles de Aralar, hay 20 especies de invertebrados cavernícolas endémicos del País Vasco. Los cambios biogeoquímicos de éstas aguas puede llevarles a la extinción.

Paisaje: Aralar se contempla de buena parte de Gipuzkoa, parte de las pistas y taludes propuestos también. Así, más de la mitad del trazado, recorre áreas de gran visibilidad y la practica totalidad, áreas de interés geótico alto o muy alto. La relativa inaccesibilidad de estas zonas de montaña ha permitido disfrutar de sus tranquilos hayedos, variados pastizales, roquedos, fauna y ganado, creando una sensación de lejanía de nuestra acelerada realidad cotidiana. El mosaico de paisajes es de enorme valor estético.

Recreo: La presencia de otros visitantes que aprovecharan la nueva infraestructura viaria (Bicicleta de montaña, motocicleta, 4x4), retraerá al excursionista o montañero que se acerca a Aralar y obligara a un mayor control por parte de la guardería de Aralar. La imagen exterior del Parque Natural se deteriorara, mermando el interés de visitantes casuales y del turismo verde en general, que se acerca a los municipios del entorno.

Marco jurídico: La red propuesta incumple obligaciones del Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Natural y artículos de su Plan de Ordenación de Recursos Naturales.

La merma en la calidad de aguas, la destrucción del paisaje y la desaparición de especies resultan más lamentables aún si estos hechos se dan en un Parque Natural.

SITUACIÓN DEL PASTOREO

El pastoreo de los últimos 25 años en Enirio-Aralar refleja dos periodos:

- Desde el año 1975 al 1991, donde el nº. de pastores se mantiene en torno a los 61-68 y donde se transmite principalmente el oficio por herencia familiar.
- Desde el año 1991 al 2001 donde el nº. de pastores baja de modo espectacular y pasa de 61 a 41. Las altas producidas en este periodo tienen menos fidelidad a este trabajo.

Sobre un máximo estipulado en 25.000 cabezas de ganado menor, en el año 2000 nos situamos en 31.000 cabezas, equivalencias de ganado mayor a menor incluidas. Esta excedencia debe hacer reflexionar.

Además, si en 1982 en torno a un 35% de las ovejas de Gipuzkoa estaban en Aralar, en el año 2000 era solo el 12%. La nueva tendencia es clara, esto es, la explotación se da cada vez más en los mismos caseríos.

En torno a un 25% de los pastores pertenecen a la asociación artzai-gazta, mismo porcentaje y similitud en cuanto a los que disponen de registro de sanidad y máquinas de ordeño. Este es un dato a remarcar en el devenir económico del sector.

Si bien el 50% de los pastores ordeñan en el monte, ello solo representa el 12-15% de toda la explotación lechera. Menos de 1/3 emplean toda la leche para la elaboración de quesos.

Por último y siendo más bien optimistas, de los 41 pastores de Enirio-Aralar, 10 están o estarán en un plazo corto ya jubilados, 18 tienen cierta continuidad y 13 tienen futuro.



Propuesta de la Sociedad de Ciencias Aranzadi

- 1) **Acomodo de los tramos actuales** que presentan algunos problemas, para poder acceder en vehículo y que suman 1km de trazado.
- 2) **Un servicio de abastecimiento periódico mediante tractor**, imitando la gestión de otros Parques Naturales europeos. Se propone de este modo, se cubren gran parte de las necesidades de modo satisfactorio y que atendería a una serie de txabolas. Una txabola vacía de Arinate, y otra de Oidui, podrían usarse para guardar los enseres domésticos y animales, y convertir en txabola almacén. Más de $\frac{3}{4}$ partes de las txabolas tienen garantizado así, el abastecimiento mecanizado de enseres y víveres. De las majadas que quedan sin servicio, 4 están ocupadas por jubilados sin garantías de continuidad.
- 3) **Recolocación de pastores y rebaños:** De Pardeluts 1 a Beaskin (Modelo A); de Latosa 1 a Igaratza (Modelo A); de Pagabe 1 a Enirio (Modelo A); de Urruzti a Oidui (Modelo A); de Pagabe 2 a Goroskintxu (Modelo B); de Muitze a Egurral (Modelo B).
- 4) De esta manera quedan sin el nuevo servicio 5 pastores, de forma similar a las propuestas planteadas, salvo Pardeluts. A ellos la pista hasta Arinate les incide positivamente. Se propone **alguna compensación** por su desventaja.

Nota: Se proponen dos tipos de txabolas: un modelo "A", basado en la elaboración de queso, (2 en Intsensao, una en Enirio, Oidui, Elordi y Arinate) y un modelo "B" que se ciñe al pasto de las ovejas y al cuidado de las mismas, (una en Goroskintxu, Elutseta, Ziate y Egurral). Se menciona Igaratza, ya que creemos en el aprovechamiento de edificios existentes sin uso y de zonas no ocupadas por rebaños gipuzkoanos, ordenando así el ganado. Se debe edificar con sensatez y aprovechar las edificaciones existentes.

Creemos **urgente:** renovar la Normativa de las Txabolas de Pastores, renovar algunas txabolas y depósitos de agua y restaurar ciertos desgarros de tierra producidos por obras.

Fdo: Marko Sierra (Coordinador de la Propuesta de Aranzadi)

JON FREIREREN OMENEZ

Gure elkarkidea den Jon Freiren omenez bere gutun bat argitaratu nahi dugu. Hainbeste maite zuen mendian utzi zuen bizitza. Bere oroimena beti gurekin izango da.

CARTA DE JON FREIRE

Este es un escrito que pretende fomentar una relación más respetuosa y armónica entre los seres humanos con sus necesidades y el medio natural con sus leyes y posibilidades.

El objetivo principal de este escrito es sensibilizar y concienciar a las personas respecto de sus actitudes, formas de ver y relacionarse –utilizar- los recursos naturales. Para ello se analizan posibles causas y consecuencias comprensibles y cercanas. Este es el motivo de su gran extensión.

Tiene forma de carta queja porque, -bastante más corto y algo modificado-, ha ido previamente al Ayuntamiento.

“Quería presentar una queja dirigida al ayuntamiento respecto de la administración del agua pública y de algunos de los criterios que ponen como prioritarios a la hora de tomar determinadas decisiones que nos afectan a [tod@s](#) [@s](#) donostiarras más o menos diferentes.

Ahora no estamos en época de sequía, pero tampoco debiera ser necesario que lo estuviéramos para hacernos conscientes de que el agua es un bien común imprescindible para [tod@s](#). Y lo es tanto a nivel ecológico como económico, industrial, cultural o de salud. Sin agua potable (dulce) de calidad, abundante y fácilmente accesible para todos, no sería posible la vida de muchas especies animales, y la nuestra cambiaría radicalmente. No podemos mirar a los demás seres vivos y a los recursos naturales exclusivamente como medios o instrumentos respecto de los cuales tenemos derecho a apropiarnos para utilizarlos como nos dé la gana. Ellos tienen derecho, como seres vivos a ser valorados como dignos de respeto, a pesar de que necesitemos de ellos para satisfacer necesidades reales nuestras.

Una cosa es administrar los recursos naturales de forma respetuosa teniendo en cuenta el efecto que pueden tener nuestras acciones en el equilibrio natural, y otra muy distinta es considerarnos dueños y propietarios absolutos de la tierra teniendo en cuenta exclusivamente nuestros intereses, comodidades y caprichos. Así, como ya estamos viendo, vamos hacia el deterioro de la calidad de vida de todos. Somos parte de la Naturaleza, y querámoslo o no, necesitamos respetarla para vivir con mayor calidad de vida.

Por eso creo que nunca es tarde para llamar la atención a una conciencia más solidaria con nuestro medio ambiente, y por lo tanto de manera indirecta con todos los que nos rodean y con nosotros mismos. ¿No es más sabio prevenir y cuidar antes que lamentar y **pagar doble** por las **consecuencias** de las sequías y/o por el descuido de las instalaciones de distribución del agua a nuestras casas?. **¿El único medio de hacernos conscientes es tocándonos el bolsillo o la comodidad?**. Seamos conscientes de nuestras actitudes en la utilización de recursos imprescindibles como el agua, las diferentes formas de energía como la electricidad, el gas, etc..., y las consecuencias a las que pueden llevarnos si no cambiamos nuestra mentalidad.

El caso es que, en la Plaza de Lasala hay una fuente la mar de moderna, pero que, además de llevar derrochando agua potable desde que se construyó (no sé si dos o más años), suele implicar un buen remojón para quien intenta beber. El hecho puede ser más o menos divertido, pero supone también una falta de conciencia respecto de lo escaso e importante que es el recurso natural del agua. Como siempre, nos daremos cuenta cuando nos falte.

La suerte que tenemos, es que no sueles ser muy frecuentes las restricciones de agua por la zona norte de la Península. Pero tampoco tenemos conciencia de que es una suerte, pues lo vivimos como algo totalmente natural, y como psicológicamente lo vivimos como inagotable, -pues abrimos el grifo y siempre sale agua-, creemos tener derecho a utilizar ese bien común como nos dé la gana, porque pagamos por él (aunque en realidad pagamos tanto o más que por el consumo de la cantidad de agua, por impuestos y por conceptos como el saneamiento y mantenimiento de las estructuras de canalización y



distribución de la misma). Me gustaría ver un estudio comparativo entre el **gasto medio ordinario** de agua entre familiares y personas de la comunidad autónoma de Andalucía y la del País Vasco.

Este hecho fácilmente constatable cada día y en muchos ámbitos, hace patente la tremenda inconsciencia, nivel de educación cívica e insolidaridad que supone, por ejemplo, si miramos y tenemos en cuenta las duras situaciones de prolongadas sequías que cada vez más frecuentemente afectan a la economía y a la vida cotidiana de casi todas las familias y empresas del sur de la Península, que de rebote nos afectará en mayor o menor medida a todos. Tengamos en cuenta la cantidad de pérdidas que supone en el terreno de la producción agrícola y ganadera, junto con la subida de precios que a medio plazo afectará a toda España y parte de Europa tanto a nivel de productos como el vino, el aceite de oliva, etc...

Por lo tanto, pido y tengo el derecho a exigir al ayuntamiento que tome como una de las prioridades de su gestión económica, priorizar los criterios éticos sobre los estéticos en todas sus decisiones siempre mirando al bien común de todos los habitantes de Donostia. Esto implica clarificar y debatir una determinada escala de valores y abordar con firmeza y determinación el mantenimiento en buen estado de las instalaciones que tengan que ver con su distribución. Es más eficaz y rentable económicamente a medio y a largo plazo. Pero como no se ve, y los ciudadanos además de no notar a corto plazo ninguna mejora, -sólo se notaría se in una situación de sequía prolongada no sufrimos tantos recortes como zonas periféricas-, sólo ven las molestias ocasionadas por las obras, no es tan rentable a nivel político, pues las legislaturas pueden no durar más que 4 años.

Lo mismo para a nivel de Estado con el plan hidrológico nacional. En determinados momentos, -generalmente e interesadamente asociados a situaciones de sequía-, se ha hecho públicos en los medios de comunicación el ¿deseo? y ¿necesidad? del trasvase de parte del agua de determinados ríos caudalosos de la zona norte a otros de la zona sur que en esas épocas ven reducido seriamente su caudal. Sería impopular en ciertos sectores, y se encontraría con múltiples obstáculos e intereses opuestos que mermarían la popularidad del partido político de turno. Y, en el caso de llevarse a cabo, los beneficios y alabanzas les tocaría recogerlos a otros que si te descuidas en el momento de su realización estarían echando pestes contra el que ha decidido poner en marcha tales medidas.

¿Serían en verdad necesarias esas medidas DE URGENCIA si desde ahora, que no sufrimos carencia, se toman otras vías menos drásticas para salir al paso de situaciones prolongadas de escasez de lluvias? Por ejemplo la generalización de la utilización de tecnologías más avanzadas para el riego, (si es necesario subvencionando la utilización de sistemas de riego más modernos y eficaces que reduzcan significativamente la cantidad de agua necesaria, -riego por goteo-, para aquellos agricultores que tengan mayores dificultades para meterse en grandes inversiones, el fomento de la construcción de depuradoras que hagan reutilizable el agua de las ciudades al menos para el riego, reparación de los canales de distribución de este preciado bien común, la repoblación de las cuencas y nacimientos de los ríos para que llueva más y conserven la humedad en el suelo, etc.

Si hubiera voluntad real de arreglarlo desde ya, **callada pero eficazmente, al servicio del bien común**, hace décadas que no hubiéramos sufrido ninguna situación de estas. Pero ¿a qué partido político le interesa? Y por otra parte, ¿qué les da legitimidad para llevar a cabo unos proyectos y no otros?

De aquí se ve el egocentrismo y la dignidad ética de la mayoría de los partidos políticos, que lo único que hacen es poner parches cuando y donde les conviene de cara a obtener la máxima rentabilidad en popularidad, votos, poder y dinero.

Por eso sugiero al ayuntamiento, -ya que tan ávido está de chupar cuanto más dinero mejor inventándose formas injustas éticamente, que no ilegales, de cobrar dinero fácil-, que aumente el precio del agua a partir de ciertas cantidades base marcadas a través de estudios poblacionales que tengan en cuenta factores como el número de personas de cada casa, actividades más frecuentes, tipo de electrodomésticos utilizados para la limpieza de los cubiertos, ropa, etc... Si hay jardines o no,...

Habría que hacer algún estudio minucioso comparando necesidades y gastos. Pues sé que en muchas casas se derrocha el agua innecesariamente por falta de concienciación. **Lo que es derroche, exceso, lujo que se pague como tal.** Y que el ayuntamiento, empiece siendo ejemplo de gestión para todos.

Igual los números nos llaman más la atención, por eso voy a hacer un ejercicio de cálculo para hacernos una idea del derroche MÍNIMO de agua que puede haber supuesto la colocación de esa fuente.

En el caso que en cada minuto llene un caldero de 15 litros (y creo estar calculando por debajo), cada hora estará desperdiciando 900 litros de agua potable. Cada día 21.600 litros, cada mes 648.000 litros y cada año 236.520.000 millones de

litros. Y esto se puede multiplicar por los años que lleva así esa fuente. Si 1000 litros de agua equivale a 1 metro cúbico, - que es esa medida la que utilizan como unidad para cobrar el agua-, estaríamos hablando de 236.520 m³ de agua AL AÑO.

Teniendo en cuenta que el gasto medio por trimestre en una familia de unas 4 personas puede ser de 30 m³ (creo estar echando de más, por si acaso otros considerarían escaso 9 m³ menos al trimestre, pues en mi casa no gastamos de más pudiendo no hacerlo a la hora de dejar los grifos abiertos sin necesidad cuando fregamos, nos duchamos, etc...), la cantidad anual derrochada por dicha fuente serviría para 7.884 TRIMESTRES para esa familia de 4 personas.

Imaginémonos que estemos en una situación en la que empiezan las restricciones de agua debido a que hace ya unos cuantos meses que apenas cae nada. Suponiendo que no hubiera nada de agua en el Añarbe, esa cantidad de agua podría servir para proveer de agua (**en una proporción no restringida respecto de la época actual**, que no es de sequía) a 2.628 familias de 4 miembros AL MES, es decir, a 10.512 personas durante UN MES. Es decir a 315.000 personas por día. Y, suponiendo que San Sebastián y sus alrededores tengan 250.000 habitantes, supondría 1 día y 4 horas aproximadamente de suministro completo. (Y esto, calculando por lo más bajo posible)

Podemos aplicarlo igualmente a cada una de las averías y fugas subterráneas de la red de canalización, -que seguramente muchas de ellas pierdan más cantidad de agua por minuto que la de la fuente-, a las bocas de riego estropeadas, etc...

Para que entre todos seamos más solidarios con el medio y respetuosos con los bienes comunes, en estos casos se puede avisar al ayuntamiento, a la radio, etc... para que se lleven a cabo las medidas oportunas. Ellos tienen el deber de dar un buen servicio en este ámbito, a pesar de que no lo tomen como prioritario por algunos de los motivos que he mencionado. Y los ciudadanos tenemos que implicarnos más en el cuidado de nuestra ciudad.

Fdo.: Jon Andoni Freire Galdós

DNI: 35779747-G

Miembro de la asociación naturalista "Haritzalde"

JUNIO DE 2000



IRAKURRI ETA ENTZUN DUGU

ABIADURA HAUNDIKO TRENAREN AURKAKO BERTSOAK

Duela aste batzuk AHT-ren aurkako plataformak mendi-ibilandi bat antolatu zuen, bertan AHT nondik joango den azalduz. Ibilaldi honetan bertso hauek kantatu ziren:

Txikizioa hemendik... Ta negoziazioa handik Abiadura Haundiko Trenik... Guk ez dugu nahi inondik

1. Hau egiteko asmoak
dakarren sekretismoa
Abiadura Haundiko Trena
zerbaitz txarraren susmoa
2. Hiri batera besterik
pasa nahi dute kolpetik
Abiadura Haundiko Trena
herri txikien gaunetik
3. Amalurra dago marmar
Udalaitz, ernio, Aralar
Abiadura Haundiko Trena
hauen hondamena dakar
4. Kutsadura kimikoa
elektromagnetikoa
Abiadura Haundiko Trena
baita ere atomikoa
5. Lurra txikituz jo ta ke
bide hortatik noiz arte?
Abiadura Haundiko Trena
ekosistementzat kalte
6. Hau da denontzat egurra
kapitalismo maltzurra
Abiadura Haundiko Trena
desarroilismoa muturra
7. Nekazariari kezka
sortuko zaio gainezka
Abiadura Haundiko Trena
baserritarrentzat ez da
8. Elkar zaitzte gurekin
eta borrokari ekin
Abiadura Haundiko Trena
inoiz ez dezaten egin.

EL ÁRBOL:

Viajero, escucha:

Yo soy la tabla de tu cuna, la madera de tu barca,
la superficie de tu mesa, la puerta de tu casa.

Yo soy el mango de tu herramienta,
el bastón de tu vejez.

Yo soy el fruto que te regala y te nutre,
la sombra bienhechora que te cobija
contra los ardores del estío,
el refugio amable de pájaros
que alegraron con sus cantos tus horas
y limpian de insectos tus campos.

Yo soy la hermosura del paisaje,
el encanto de la huerta,
la señal de la montaña,
el lindero del camino...

Yo soy la leña que te calienta
en los días de invierno,
el perfume que te regala
y embalsama el aire a todas horas,
la salud de tu cuerpo
y la alegría de tu alma.

Por último, soy la madera de tu ataúd.

Por todo esto, viajero que me contemplas,
tú que me plantaste con tu mano
y puedes llamarme hijo,
o que me has contemplado tantas veces,
mírame bien, pero...
NO ME HAGAS DAÑO.

(Rabindranath Tagore)



EL TURISTA CONSCIENTE:

Hace unos meses apareció, en una aduana europea, un turista con un cargamento muy especial escondido en una cesta de mimbre: un bebé gorila. El hombre, cuyas pretensiones podían ser o bien venderlo ilegalmente, o bien quedárselo como mascota, fue detenido por la policía, acusado de tráfico ilegal de una especie protegida. El animal tuvo que ser enviado a un zoológico, donde vive una condena a cadena perpetua. Lo que quizás aquel hombre no sabía es que para capturar al bebé gorila, procedente del África Occidental, los nativos habían tenido que matar a toda su familia, compuesta por más de diez miembros: su madre, otras hembras y sus crías, algunos machos jóvenes y el gran macho de espalda plateada, que salieron, lógicamente, en su defensa.

Cada año, miles de animales y plantas son arrebatados a la naturaleza para convertirlos en "souvenirs" para el turista: cocodrilos disecados para decoración, garras de gorilas como ceniceros, iguanas, monos y loritos vivos para mantenerlos como mascotas, o incluso tallas de madera realizadas con especies de flora en peligro de extinción. El comercio ilegal de especies mueve anualmente miles de millones de pesetas; de hecho, el tráfico de especies es el tercer comercio ilegal en el mundo, tras el de drogas y el de armas, yendo en algunas ocasiones muy unido a ellas. Debido a ésta actividad, numerosas especies de fauna y flora se encuentran en peligro de extinción. El guacamayo de Spix (*Cyanopsitta spixii*) es un buen ejemplo. Se trata de un gran loro, azul y gris, de la zona occidental del Brasil, cuya población ha sido completamente esquilada para venderla como mascota. En la actualidad, cuando sólo queda un único ejemplar en libertad, y treinta más en cautividad, se está haciendo un gran esfuerzo internacional para tratar de salvarlo. Pero la situación no es fácil, y es posible que la especie se extinga de la naturaleza en cualquier momento, convirtiéndose en una más de todas esas que ya han desaparecido por culpa del comercio ilegal de animales y plantas.

El turista, desde su capacidad para comprar "souvenirs", tiene una gran responsabilidad, además de arriesgarse a cometer un delito. La legislación que regula ésta actividad es el Convenio sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas (CITES), un tratado internacional que se firmó en Washington en 1973. Dicha ley especifica muy claramente qué especies de la flora y fauna se pueden comercializar, de manera que la entrada en nuestro país con un ejemplar de una especie protegida por el CITES es un acto ilegal. Por ello, cuando se viaja al extranjero, el turista debe saber si los artículos que compra están o no protegidos por el Convenio CITES y, si es así, si necesita un permiso expreso de dicha legislación para su adquisición. Si no está seguro de que lo que compras es legal, no lo hagas, o puedes tener graves problemas cuando pretendas pasar la aduana, además de convertirte en cómplice de la extinción de dicha especie.

Mónica Pérez de las Heras

¿CRISIS HUMANI...QUÉ?

Humanitario: adjetivo que confirma la mala opinión que sobre el género humano tienen los demás habitantes de este planeta. Esta no es una definición de diccionario. No todavía, pero pronto lo será, al paso que vamos. (...)

Rueda el mundo, gira el reloj. El mundo demuestra lo *humano* que es destinando, cada minuto, un millón de dólares a gastos militares. Las guerras se llaman *misiones humanitarias*, desde que el presidente Clinton las bautizara así. *Rambo* es el Erasmo de este nuevo *humanitarismo*. Según han contado los corresponsales de guerra, los soldados rusos, que redujeron a cenizas la ciudad Grozny, tuvieron a *Rambo* por modelo. Y mientras llovían los bombazos, el general Valeri Manilov, jefe del Estado mayor, exigía la rendición de los chechenos aclarando que no se trataba de un ultimátum, declarando: "*Este es un acto humanitario*".

A Vladimir Putin no lo quería nadie cuando el zar Boris le cedió su trono. Según las encuestas, lo apoyaba el 1% de la población. Meses después, cuando ya la bandera rusa flamea sobre lo que era Grozny, Putin es el político más popular de Rusia. Hasta su cara de ofidio ha resultado una virtud; éste es el hombre implacable y helado que Rusia necesita. No hay mejor campaña electoral que una guerra triunfal. Chechenia ha sido salvada del peligro checheno. Putin ha aplicado el mismo tratamiento *humanitario* que la OTAN había aplicado, poco antes, a Yugoslavia.

La terapia viene de la Guerra de Vietnam. En 1968, un oficial norteamericano había declarado a la *Associated Press*: "Hay que destruir la aldea de Ben Tre, para salvarla". Pero en la Guerra de Vietnam fueron muchos los invasores que murieron, y muchos fueron las víctimas que la televisión mostró. Desde aquel entonces, las grandes potencias, que comparten el derecho de matar con impunidad, han hecho enormes progresos en el arte de matar a distancia, sin riesgo de morir, y la tecnología, puesta al servicio de la hipocresía, permite que los verdugos no vean a sus víctimas, y la opinión pública tampoco. Las fulminantes operaciones militares que arrasaron barrios enteros de Panamá, Bagdad y Belgrado, y que en Grozny no han dejado piedra sobre piedra, se han traducido en espectaculares ascensos de popularidad para Bush, Clinton, Blair y Putin.

¿Misiones *humanitarias* o sacrificios humanos? Para que el orden cósmico continuara funcionando, los aztecas ofrecían corazones humanos a los dioses. Para que el orden terrestre continúe funcionando, el mundo de nuestros días ofrece sacrificios humanos a los fabricantes de armas y a los señores de guerra. Jehová, el dios de los hebreos, que después de fue dios de los cristianos y de los musulmanes, amenazaba a quienes no le obedecían con azotes y plagas y sequías y hambres y derrumbamientos (Levítico, 26), y sin pestañear ejecutaba sus castigos. Pero el Antiguo Testamento queda a la altura de un poroto, comparado con los truenos de la ira del Nuevo Orden Mundial. Y jamás a Jehová se le ocurrió decir que fueran *humanitarias* sus maldiciones y sus venganzas. El era más bien despiadado, pero no era un farsante.

Quizás las guerras sean *humanitarias* en el sentido de que matan cada vez más humanos sin uniforme. Un artículo del *New York Times* (R. Apple, 21/12/1989) exaltó la invasión de Panamá como un exitoso "ritual de iniciación" del presidente Bush, que así demostraba "su voluntad de derramar sangre". En las ceremonias de cacería de nuestro tiempo, el guerrero es el cazador y el civil, la presa. A lo largo del siglo XX, que ha sido, y de lejos, el más carnicero de la historia, hubo un 15% de muertos civiles en la Primera Guerra Mundial. La proporción pegó tremendo salto, hasta el 65% en la Segunda Guerra Mundial. Y después ha seguido subiendo, en las guerras del medio siglo siguiente, hasta llegar a las espeluznantes estadísticas actuales: nueve de cada diez víctimas son civiles, en su mayoría niños.

Muchos de esos niños mueren después de que las guerras han terminado. Ellos estaban en contacto con las minas antipersona sembradas en los campos – que EEUU – continúa fabricando y vendiendo, a pesar de la prohibición internacional – o pagan las consecuencias de las guerras ocurridas. En Irak, por ejemplo, la mortalidad



infantil se ha triplicado en los años posteriores a la guerra, a causa del bloqueo económico: "Vale la pena", declaró en 1996 la Secretaria de Estado Madeleine Albright.

En Yugoslavia, niños y adultos civiles están sufriendo, ya pasada la guerra, las radiaciones cancerígenas de las tierras contaminadas por las bombas revestidas de uranio empobrecido, un mortífero producto de descarte de la energía nuclear. Según el Landau Center, un instituto de investigaciones que hizo un informe para el Gobierno italiano, cada misil Tomhawk puede generar 1.600 enfermos de cáncer. La OTAN había negado el uso de uranio. Después, reconoció que se había utilizado contra los tanques serbios. En total, el diluvio de bombas destruyó 13 tanques.

Estados Unidos, cuyo territorio no ha sido nunca bombardeado por nadie, ha bombardeado 19 países a lo largo de la segunda mitad del siglo XX; China, Corea, Guatemala, Indonesia, Cuba, Congo, Laos, Vietnam, Camboya, Líbano, Granada, Libia, Nicaragua, Panamá, Irak, Bosnia, Sudán, Afganistán y Yugoslavia. En septiembre de 1999, el presidente Clinton explicó: - Lamentablemente, no podemos responder a todas las crisis *humanitarias* que se producen en el mundo.

Menos mal.

Eduardo Galeano (El Mundo, 11/03/2000)

BAZKIDEOK IDATZIA II

EL MONTE Y LA "BASURA ORGÁNICA":

Lo primero que quiero decir es que llevaba tiempo planteándome escribir algún tipo de artículo para esta maravillosa revista. Reconozco que la inmensa mayoría de las veces no llevaba a cabo lo planteado por pura vagancia (podría decir que era por falta de tiempo, cosa muy habitual hoy en día, pero no sería verdad).

Bueno, sea como fuere, el caso es que aquí está el presente artículo. Y, a decir verdad, no tengo ni idea de cómo va a salir, pero espero que a alguien le sirva para algo...

Ah, voy al grano, que no se muy bien a qué demonios ha venido esa introducción (quien quiera más detalles que se ponga en contacto con mi querida neurona...).

Hace años que tengo gran afición por el monte, más diría yo, para mi llegó a convertirse en un estilo de vida, aunque no siempre es posible vivir de una cierta manera... Y de un tiempo a esta parte (tiempo bastante largo, por cierto) hay una serie de cosas que me sacan de mis casillas. Y una de ellas es de lo que trata este artículo, es decir, la maldita basura orgánica. Y vamos a ver cómo enfoco yo esto sin que el agua que contiene mi neurona empiece a hervir.

Veamos. Voy a dejar de lado la otra basura, la no orgánica (latas, papeles, colillas, y demás lindezas) que, dada la teórica conciencia medioambiental de hoy día, la mayoría debería saber que esas cosas hay que llevárselas de vuelta y reciclarlas (las que se puedan, claro; además, que con un poco de organización no cuesta tanto...). Digo "teórica" y "debería" porque allá donde voy siempre encuentro más de una cosa de esas desperdigada por ahí. Supongo que será porque vez anda más gente...

Voy centrarme, por tanto, en la basura orgánica (o sea, restos orgánicos, "degradables") y principalmente en las peladuras de naranjas, más que nada, porque es lo que con más frecuencia se ve por ahí, aunque lo que diga aquí es aplicable a todo tipo de resto orgánico (restos de manzanas, nueces, cáscaras de plátanos,...). Y me centro principalmente en dichas peladuras porque sigue circulando una idea por ahí no muy correcta, pero que parece estar bastante arraigada.

Dicha idea es la siguiente: "esto (refiriéndose uno a las peladuras de naranja) es bueno para el suelo, es degradable". Esto me lo han dicho a mi personalmente más de una vez, y más de una persona (en momentos diferentes). Dicha afirmación es más que discutible y podría estar de acuerdo hasta cierto punto. Así que voy a intentar dejar una serie de conceptos lo más claro posible para que quien esté leyendo esto se lo piense tres veces (o mejor trescientas) antes de dejar este tipo de basura por el monte (si es que alguna vez se le ha pasado por la cabeza):

- ✓ En primer lugar, y dejando de lado el tema de la degradación, ¿sabe usted qué es la contaminación o impacto visual? Bueno, pues eso. Hasta donde yo se no crece de forma natural ningún naranjo en nuestros montes (¡y menos en las cimas!). Así que no me parece normal encontrarme restos de naranjas por nuestros montes. Es decir, si no existe de forma natural, lógicamente no estaba allí hasta que alguien la dejó (o mejor, tiró). ¿Por qué tiene que ir alguien y encontrarse los restos que otros han dejado antes, independientemente de que sean restos orgánicos o no? ¿Qué más da que sea o no degradable (o "biodegradable" o como quiera usted decirlo) si no puede estar allí por sí mismo? Pondré un ejemplo: se va un montañero un sábado por la mañana, por ejemplo, al Txindoki a disfrutar un rato de la naturaleza. Llega a la punta y se encuentra trocientas mil peladuras de naranjas (además de otros restos orgánicos e inorgánicos). No creo que a nadie le de bien eso al ojo. Bien, pues a eso me refiero cuando hablo de la contaminación visual. Y no hay manera de que me entre en la cabeza que alguien sea capaz de hacerlo (quizá porque a mi no me hace ninguna gracia encontrarme dichos restos y dudo que a alguien le parezca

bien). Pero, bueno, lo que está claro es que alguien lo hace, porque allí no llegan esas cosas solas. Así que vamos a ser un poco más consecuentes con los demás, y no dejemos mierdas por ahí tiradas (sobre todo en las cimas, que es un momento óptimo para recuperarnos del esfuerzo realizado picando algo...), para que luego vengan otros a encontrarse lo que algunos hemos dejado tirado.

- ✓ En segundo lugar, el tema de la degradación. Esto va a ser un poco más complicado. Pero voy a intentar ser breve (aunque no creo que lo consiga). Hace tiempo que se han hecho estudios al respecto sobre la degradación de muy diversos tipos de materiales. La mayoría de los artículos que yo he leído llegan a la conclusión de que, las peladuras de naranjas en concreto, tardan, de media, seis meses en degradarse. Algunas tardarán más y otras menos, dependiendo de las condiciones ambientales en las que se encuentren. Y me voy a meter un poco en este tema. Para que una peladura de naranja sea degradada, es decir, para que termine desapareciendo de aquel medio en el que se encuentra, necesitará de una serie de organismos que sean capaces de degradar dicha materia orgánica (a ver, ese compuesto orgánico no desaparece por arte de magia, o sea, no se evapora, los organismos lo utilizan para su propio beneficio –alimentación...-). Organismos de este tipo hay a montones. Principalmente microorganismos e invertebrados, aunque hay otros. Lo que queda fuera de toda duda es que allí donde no haya seres vivos, o los pocos que haya no sean capaces de aprovechar dicha materia, lógicamente no se dará dicha degradación. Y organismos de este tipo abundan, por ejemplo, en un bosque, en un viejo tronco muerto e, incluso, en el tronco de un árbol vivo. Lugares donde se den unas condiciones ambientales más o menos estables y donde haya una cierta humedad, recordemos que la escasa agua es indispensable para el desarrollo de la vida... Y lugares donde abunde la materia orgánica para que dichos bichitos puedan comer. Este tipo de lugares son los que se denominan hábitats. Y es precisamente en este tipo de hábitats donde se va a dar la degradación con mayor rapidez. ¿Está alguien aclarándose con todo esto? ¿Se aclara alguien de qué es lo que quiero decir? Veamos, lo enfocaré de otra manera. Hablemos un poco del suelo. De esa palabra tan corta se encarga una ciencia entera que es la Edafología. Y es ciertamente complicada para el profano, empezando por la nomenclatura y siguiendo por otro montón de cosas. A donde quiero llegar es a que el suelo que estudia la Edafología y lo que cada uno entiende como suelo pueden ser dos cosas bien distintas. A lo que tenemos en casa bajo nuestros pies podemos llamarle suelo; pero ese suelo y del que se encarga la Edafología son bien distintos... Centrémonos en un suelo que hay como tal en la Naturaleza (llámele usted tierra o como quiera). Bien, pues este tipo de suelo está vivo; tiene sus estados, puede crecer, desarrollarse,... De esta forma tenemos suelos pobres, ricos, maduros, viejos,... Suelos que están sujetos a distintas variaciones y otros que no lo están tanto. Para nosotros un suelo rico es aquel en el que puedan crecer "cosas" con una cierta rapidez. Estos suelos tendrán como principales características la humedad, una buena cantidad de materia orgánica y buenas condiciones de iluminación. Muchos de los que andamos en el monte (y muchos de los que no andan tanto) habremos oído decir más de una vez que los suelos de los bosques de hayas son unos suelos ricos. Bien, correcto, son suelos con gran cantidad de humedad y con gran cantidad de materia orgánica (proveniente, principalmente, de las hojas en descomposición). Pero tienen el gran inconveniente de la iluminación. El sol no llega en cantidad suficiente al suelo. De hecho son pocas las plantas capaces de reproducirse con esa poca cantidad de luz solar (las plantas necesitan de la luz del sol para poder realizar la fotosíntesis, es decir, para poder realizar el intercambio gaseoso, o sea, para respirar). Y estudios realizados en bosques de hayas, llegan a la conclusión de que únicamente el 2% de la radiación solar que alcanza las copas de las hayas llega al suelo. El resto se "pierde" allí arriba o por el camino. Bien, y yo, emocionado de mi, me acabo de desviar del tema principal de este artículo. Pero, bueno, espero que a alguien que este leyendo esto le haya parecido interesante. Así que, volviendo a nuestras peladuras de naranja. Lo que quiero decir con todo esto, es que puedo entender que alguien deje unas pocas peladuras de naranja en un suelo rico en materia orgánica, siendo consciente de que allí se van a degradar con cierta rapidez, aumentando la cantidad de materia orgánica de ese suelo. Sólo en ese caso puedo estar de acuerdo con esa teoría que he citado antes de que "eso" es bueno para el suelo. Ahora bien, todo esto

suponiendo que cuidemos el impacto visual. Pero mecagüen la mar salada (ya se ha encendido mi neurona), la punta de ningún monte es rica en materia orgánica. De hecho, a la punta de cualquier monte le podemos llamar suelo porque lo estamos pisando, pero no es suelo como tal. Es, simple y llanamente roca. Roca madre, pura y dura. Y las rocas, hasta el momento (y espero que siga siendo así), no tienen boca y no se pueden comer las peladuras de naranja que tienen encima. Y aunque la tuvieran, no les serviría de nada la materia orgánica, porque ni crecen, ni se mueven, ni nada de nada. Simplemente están. Y están de sujeción. De hecho (mirando a la Edafología), la última capa de cualquier suelo (la más profunda) es el llamado horizonte C, constituido por la roca madre, sea del tipo que sea. Y la función de esta capa (horizonte) es, única y exclusivamente, la de sujeción del tipo de suelo en cuestión. Y va a dar una serie de características al suelo que tiene encima (que simplemente va a ser el aporte de minerales a su horizonte más próximo), pero no es suelo en sí. Es eso, ROCA. Así que, de mala manera van a ser las peladuras de naranja buenas para el suelo si no hay suelo. Tomen ustedes buena nota, no se les vaya a olvidar: nada puede ser bueno (ni malo) para algo que no existe. Atención al paréntesis, dejar unas peladuras de naranja (o cualquier otro resto orgánico) en la punta del Txindoki (o de cualquier otro monte), no es ni bueno ni malo para el suelo (porque no hay suelo); pero sí es malo para el ojo de la siguiente persona que va a llegar allí a verlo. Es decir, no creo que a nadie le parezca de buen gusto. Y, encima, vaya usted a saber lo que tarda en degradarse allí arriba. Seis meses seguro que sí. Los primeros. Bichitos capaces de degradar la materia orgánica pocos va usted a encontrar. No es aquel un buen hábitat para especies capaces de degradar la materia orgánica (es que no hay materia orgánica, salvo la que deja la peña, claro). Y bien duras son las condiciones ambientales para soportarlas durante todo el año...

Bien, después de toda esta chapa, espero que alguien haya sacado alguna idea en claro. De todas formas, brevemente, voy a apuntar unas conclusiones para dejar todo este tema, si cabe, más claro todavía:

- ✓ Primero: siendo ya conscientes de que en la punta de los montes no hay suelo como tal (y tampoco hay suelo en muchas otras zonas rocosas, generalmente cuando pasamos una cierta altitud...), que quede bien claro que no hay especies capaces de usar la materia orgánica de que se compone una peladura de naranja para beneficio propio. El tiempo que se puede pasar una de esas peladuras de naranja en ese tipo de lugares puede llegar a alargarse indefinidamente en el tiempo. O sea, que de degradarse, nada de nada. Que se las pueda terminar comiendo algún tipo de ave o algún otro tipo de animal (por si alguien quiere buscarle la puntilla a todo esto); yo no digo que no (pero tampoco que sí). Ahora bien, la diversidad no suele abundar en ese tipo de lugares (las condiciones ambientales y la cantidad de comida disponible no son muy propensas...). O sea, que el atracón para las pocas especies que allí habitan puede ser impresionante dada la cantidad de esas malditas peladuras que uno puede observar. A mi, personalmente, la manera más viable de que desaparezcan rápidamente es que alguna persona que aparezca por allí las recoja y se las lleve. Somos pocos los que así funcionamos, pero creo que mejor eso que nada (y, de hecho, seguiré funcionando así).
- ✓ Segundo: nos queda, entonces, únicamente, el tema de la contaminación o impacto visual. ¿Por qué tengo yo que encontrarme los restos que otros han dejado tirados? Y poco más puedo añadir. Salvo que lo que creo que debemos hacer es dejar nuestra huella lo menos posible allí donde vayamos. Como cualquier otra especie siempre vamos a dejar algún tipo de huella. Vale. Pero procuremos que esa huella sea del menor impacto posible, contribuyendo lo máximo posible a la conservación de la naturaleza, de forma que nuestros hijos, los suyos y los hijos de estos puedan disfrutar de lo mismo que tenemos la suerte de poder disfrutar nosotros.

Lo último que me queda por decir es que espero que todo esto sirva para algo. Si consigo que una sola persona se lo piense, aunque solo sea una vez, antes de dejar encima de las piedras las peladuras de naranja que acaba de mondar, acordándose del presente artículo, entonces me daré por satisfecho (algo querrá decir, quizá a la siguiente se lo piense una vez más...). Y, si consigo evitar que una sola persona vuelva a dejar dichas peladuras tiradas por el monte y/o que alguien deje de lado la idea que apuntaba al principio, entonces habrá merecido realmente la pena.

Pablo Ormazabal

Biólogo, montañero y miembro de Haritzalde



DE ACTOS VANDÁLICOS Y SIMILARES

Con fecha 11-10-01, la Asociación Naturalista *HARITZALDE* celebró una rueda de prensa en el Ayuntamiento de Donostia y cursó una solicitud al Departamento de Parques y Jardines, al concejal de Movilidad y Seguridad Ciudadana, Ernesto Gasco, al concejal de Mantenimiento Urbano, Alberto Rodríguez, y al alcalde de la ciudad Odón Elorza para que en las zonas verdes de la ciudad, y muy concretamente en Cristina Enea, se restablezca un servicio de guardería de calidad durante 24 horas los 365 días del año para garantizar y recuperar la seguridad, protección y custodia de las personas y Bienes Públicos.

Los motivos que han conducido a *HARITZALDE* a denunciar públicamente estos ataques contra el Patrimonio Urbano y contra los árboles y animales del Parque son los continuos e ininterrumpidos de actos de vandalismo.

Vandalismo y destrucción contra el Patrimonio Público:

- ✓ (25-04-01): Rotura de cristales, macetas y embellecedores del Aula de Naturaleza.
- ✓ (29-04-01): Provocación de daños en el interior de la Capilla y Palacio del Duque de Mandas, así como rotura de cristales y cerraduras o hallazgo de colchones habilitados para el descanso en el interior de los edificios.
- ✓ (01-09-01): Incendio fortuito en el edificio de la Capilla, anexo al Palacio del Duque de Mandas.
- ✓ (06-10-01): Incendio provocado en la Capilla por el cual es declarada en ruinas.

Vandalismo y lapidación contra los árboles y animales del Parque:

- ✓ (02-04-01): Lapidación contra un pavo real macho adulto, que entre otras, presentaba una brecha infectada en el lateral izquierdo del cuello con abundante pérdida de sangre.
- ✓ (02-04-01): Lapidación al ganso común con resultado de infección y pérdida parcial del glóbulo ocular izquierdo y fallecimiento posterior por vulnerabilidad excesiva a los depredadores.
- ✓ (24-04-01): Fallecimiento de una hembra de pavo real por las heridas provocadas por las mordeduras de un perro y pérdida de un macho de la misma especie que presa de pánico atravesó el río volando y llegó a las nuevas autopistas del polígono 22. Los perros tienen el acceso prohibido al Parque.
- ✓ (29-04-01): Mutilación y derribo de numerosos ejemplares jóvenes de abedules, robles y cerezos.
- ✓ (02-08-01): Ataque con palos a la oca común que le han producido cojera severa permanente e indefensión ante posibles peligros.
- ✓ (05-10-01): Ataque con palos a una hembra de pavo real con lesiones en pata izquierda.

A este último apartado hay que añadir que los animales malheridos no reciben atención veterinaria municipal alguna y que son los propios miembros de la Asociación los que se encargan de recogerlos y transportarlos a la clínica veterinaria Lizardi de Gros o a Arrano Etxea en Igeldo.

Asimismo, su posterior traslado al Parque, o las curas que en ocasiones hay que realizarles durante días o incluso semanas, son llevadas a cabo de forma altruista por esta Asociación Solidaria.

La dejadez y despreocupación municipal en esta campo es tal, que en el ataque con palos a la oca común el 02-08-01, que le causaron una cojera severa y permanente, el animal estuvo 2 meses sin recibir atención veterinaria alguna. A *HARITZALDE* le consta que el departamento gestor del Parque llegaron varios informes del estado lamentable del animal. No hay que olvidar que se da la paradoja de que fueron las técnicas de este departamento las que el 25-05-97, ordenaron usurpar, arrojar y reventar los huevos con los embriones a punto de eclosionar contra las bolsas de basura. Frente a esta infracción administrativa es normal que hicieran caso omiso de las peticiones para curar al animal y fue una vez más *HARITZALDE*, quien se encargó de su traslado y atención veterinaria.



Pero si estos casos, más que por su importancia, despiertan perplejidad por la falta de profesionalidad y sensibilidad por parte de una minoría municipal, sin embargo sí que es revelador por su importancia material y cultural lo acontecido durante estos últimos años en el Palacio del Duque de Mandas. Este palacete donde se mezclan los estilos de arquitectura tradicional vasca y arquitectura industrial de finales del SXIX, fue diseñado por Clemente de Osinalde y fue construido en 1.890. El Duque de Mandas, lo legó para ser tutelado y custodiado por el Ayuntamiento. En su interior, permanecían casi todos los enseres y objetos personales del Duque de Mandas y de su mujer, Cristina de Brunetti, como colecciones de libros, cuadros, platería, alfombras persas, cerámica, muebles...

Todo este patrimonio público ha ido "desapareciendo" muy especialmente en la década de los 90. Hasta tal punto, que ya apenas quedan algunos cuadros rasgados y colecciones de libros antiguos carcomidos por sagutxos y microorganismos. De cubertería, relojes, y demás objetos, ni se sabe. Mentira. Falta voluntad y valentía política.

Por todo ello, *HARITZALDE* dio una rueda de prensa que tuvo un eco y una repercusión excepcional, pese a que ya cursó una solicitud similar proponiendo un servicio de guardería óptimo, exactamente hace un año, al alcalde y a los departamentos antes mencionados.

Hasta la fecha, 06-11-01, solo hemos recibido la contestación del concejal del Mantenimiento Urbano, Alberto Rodríguez, el cual se congratula por nuestra inquietud y nos anima a seguir denunciando los actos vandálicos. ¿De vigilancia? Nada. "El parque está bien como está". ¿De recuperar el patrimonio "desaparecido"? Ni mencionarlo, a pesar de que sea el concejal de Mantenimiento Urbano. Los demás concejales y primer mandatario municipal todavía no nos han respondido y desconocemos si lo harán.

Y como contenido que conduce a la reflexión, son algunos de ellos los que vetan a *HARITZALDE* para formar parte del jurado con voz y voto del Concurso Internacional de Ideas para el Parque Cristina Enea, donde nos aseguran quieren gastar mil millones de pesetas (6.010.121,43 Euros). Nos vetan los que no quieren abrir investigaciones para recuperar el Patrimonio que nos corresponde, nos veta el componente del Jurado y a la vez director del Área de Mantenimiento y Servicios Urbanos, Juan Ortiz de Zárate, el que aprueba que los huevos de las ocas se revienten porque de adultos pisan la hierba del Parque, y el mismo al que prohíbe a *HARITZALDE* vender camisetas durante el reparto de semillas autóctonas. Y nos veta Odón Elorza, aunque asevera comprometerse a facilitarnos información de primera mano.

HARITZALDE no desistirá, y seguirá solicitando estar donde le corresponde para proponer, y exponer sus ideas dirigidas a fomentar la concienciación y sensibilización medioambiental. Que no haya ninguna duda.

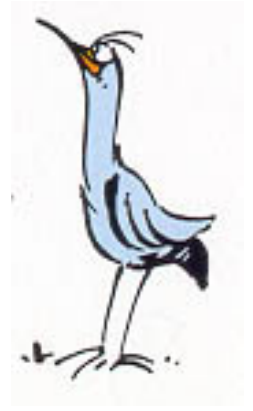
Joseba Gurutz

IGELA ETA LERTXUNA

Bare omen dago putzua eta lasai omen daude bertatik bizi eta edaten duten protagonistak. Giroa alaitzen duten pinpilinpauxa maiteek, txitxiburduntzi bizkorrek eta uroilo beldurtiek, urdinez eta berdez margoturiko etxe-paisaiari patxada handiz begiratzen diote. Izan ere, gainerakoek eusten dioten bideari ekiten diote eta ez dute tirabira eta ezuste garrantzitsurik izaten.

Ez dira iritzi berakoak igela eta lertxuna, noski. Bi elementu hauek ere, putzuan bertan bere bizitzaren ordu asko ematen dituzte.

Igel baziloia saltaka ur azal eta hostoen artean aritzen da. Zitzu bizian, tximista baino azkarrago urertzetik urertzera putzua zeharkatzen du, eta tartean, lertxunari kainete egiten dio, plisti-plasten uharen lotsagarriak utziz, eta amaiera gisa harri baten erpinean kokatzen da, irrifartsu, ezer gertatuko ez balitz bezala. Hemendik lertxunari iristen zaizkion eta desbideratzen dituen eltxo eta mokadu gozoak, bere mingain trebez harrapatzen saiatzen da igeltxo bihurria. Tartean, aho-sakuak putzu eta korroka egiten du, miresle poxpolinen arreta deitzeko asmoz.



Lertxunak igelari zeharka begiratzen dio, beste zer eginik ezean, mokoia lumetara luzatu eta arkakuso, tximitxa edo zorri biltzeari axolagabe, ekingo balio bezala. Itxurakeria.

Baina lertxuna ez da traketsa; hau da, iaioa da. Bi hanka mehe luzeen puntan adar mardulean pauxatzen da eta eguzkiak bere gandor edergarrian jo orduko hasten da karranka. Noizetik noizera ondoko erreketara, lagunek eskatuta, hegada patxadatsuan hurbiltzen da, parafernalia eta plazaratutako jai programarik gabeko girotan murgiltzeko.

Jaialdi eta ospakizunen ondoren, harrokerialdiaren garaiaz are gehiago gure protagonistek gozaten dute.

Honela, lertxunak igelaren saltoen ziprztinek lumaian eragindako narraskeria txukuntzen duen bitartean, igela kainetetan lertxunaren mokokadaren marruskadurek azalean eragindako sauriak sendatzen saiatzen da.

Duela gutxira arte, elkarrengandik gertu zeudenean honela xahutu dute haien urrezko denboraren tarte bat; eguzkia du gustoko lertxunak, ilargia igelak, karranka egiten du lehenak, korroka bigarrenak, igelak haserrealdiari hibernazioa deritzo, lertxunak aldiz migrazioa, baina hala eta guztiz ere putzua behar dutelako aitzakia erabiliz beti gune berara itzultzen dira!

Ilunabar batean, ez gaua, ez eguna, lotzen zituena –putzua, bizilagunak, adiskidetasuna eta elkartasuna, beste askoren artean,- bereizten zituena baino askoz aberasgarriagoa zela adierazteko gai izan ziren. Biek, solasaldi garatu eta gozoen lagun izateaz gain, elkar ere mirestu egiten dute.

Biak bestearen medioa berea egiteko nahian, -ura, lurra eta airea,- haien espazioa eremu mugagabe bilakatu dute.

Egun, igelak eta lertxunak, ez dakite zehazki noraino diren lagun, noraino bidai-adiskide, noraino izpi sutsu eta dirdiratsu, ilusioz eta nekez beteriko haien putzu amankomuna babesteko burrukaren korapilo latza bezain zoragarriak eraginda.



Tximeletek, txitxiburduntziek eta uroiloek sarritan ez dituzte beren ahotsak bereizten, igelak eta lertxunak ordea, bai: *"elkar ulertzen dugu, baina ez dugu hizkuntza bera egiten; korroka eta karranka, karranka eta korroka"*.

Joseba Gurutz



BASOKO JEINU EZKUTUAK

Nork ez du egin noiz edo noiz txangoren bat Euskal Herriko mendietan barrena? Adituek bertako flora eta faunan erreparatzen dute arretaz, eta gehiengoak, ni barne, ezjakintasunean murgildurik paisaiaz gozatzen dugu soilik, eta ez da gutxi. Baina, zertan erreparatzen zuten gure arbasoek? Zertan sinisten zuten? Eta are gehiago: egia ote?

J.M. Barandiaranen urteetako ikerketa zorrotzen arabera jeinuz beteta daude gure baso eta leizezuloak; hori da kondairak dioena behintzat. Gaur egun barregarriak iruditzen bazaizkigu ere, gure arbasoen galdera eta zalantza asko argitu zituzten jeinuek beren magia eta ahalmen misterioetsuekin. Antzinako historia eta gure asaben pentsakeraren ezagutzak ohitura zaharrekin dugun lotura bizirik mantentzen gaituzte. *"Kondairarik ez duen herria hotzez hiltzera kondenatuta dago"*, poeta batek esana da. Egia borobila nire ustez. Baina mitorik gabeko herria hilda dago jada.

Ez naiz ausartuko gure baso eta leizeetan ditugun orru ezezagun horien jatorria jeinuak direla esatera; ezta askotan irrazionalak diren hainbat ekintzen iturburu direnik baieztatzen ere. Ez ditut sekula ikusi, beraz, ezin dut esistitzen direla frogatu. Baina inork frogatu al dezake esistitzen ez direnik?

IELTXU

Gauetz azaltzen den Gernika aldeko jeinua da IELTXU, giza itxura duena batzuentzat, txoriarena besteentzat, gehienek arabera ahotik sua dariola. Gaueko iluntasunean antzeman daitekeen sugarra da bere esistentziaren lekuko. Ezustekoan agertzen den jeinu hau maltzurra ez bada ere, bai bihurria, jakinminaz bera jarraitzen dena amildegi, sakan eta hainbat bidexka arriskutsuetatik eramaten baitu. Leizezuloak dira jeinu honen bizileku ohikoenak, Basturiako zuloa eta Nabarrizmendiko meategi bat direlarik IELTXUren egoitzak.

Bermeon IDITXU edo IRITXU izeneko jeinua dago, zein basurde txiki itxuraz gauetz bidaiatzen duenari azaltzen zaion. Jarraitzen duenaz trufatzen da, baso, mendi eta leizeetatik barrena eraman ostean abiapuntura itzultzen baitu berriro, bidaiaria nekatuz eta barregarri utziz.

MAIDE

MAIDE ere (Oartzunen INTXIXU izenez ezaguna) gauetz azaltzen den jeinua da, tximinietatik barrena sukaldeetan sartzen dena, etxeko biztanleek lotara joan aurretik berari utzitako eskaintzak jasotzera. MAIDE arra da, bere parekide emea LAMIA delarik.

Zuberoan trikuharrien eraikuntza egozten diote jeinu honi, baita Mendiben inguruko dolmenak; honen lekuko Donibane Garaziko dolmenaren izena, MAIRE-ETXE. Eraikuntza hauek beste zenbait izen mitikori ere egotzi izan zaie, hala nola, SORGIN, JENTIL eta MAIRUei.

LAMIAK

Euskal Herrian ezagunenetakoa den pertsonaia da. Emakumezko gorputza eta gehienetan oinetan oilo-hankak dituen jeinua da bera. Lamia itxuraz ez da beti ederra, inoiz begi bakarrekoak eta txikiak ere badirelarik. Leize, ibai, osin eta antzinako gaztelu hustuetan bizi dira, eguna arropa garbitzen eta orrazten ematen dutelarik.

Lamiak esker onekoak dira oso. Nekazariak soro baztarrean janari eta edaria (sagardoa batez ere) utzi ezker, lamiak gauean jan eta esker onez lurra landu edota soroko lanak amaituko dizkiete.

Lamien desagerpenari buruz bertsio desberdinak daude: batzuen ustez idiek tiratutako goldeek ekarri zuen hauen desagerpena, beste batzuen ustez landetako ermiten eraikuntzaren ondorioz iraungi ziren.

"Direnik ez da sinistu behar; ez direla ez da esan behar". Hamaika aldiz errepikatu dute gure arbasoek lamiei buruzko aholku hau.

SORGINAK

BELAGILE eta SORSAIN bezala ere ezagunak, beren izenak dioen legez haurren jaiotzetan zaintzaile dauden jainuak dira. Sorginak badu beste eginkizun garrantzitsu bat ere: herrian beraienganako sinismena mantendu eta ziurtatzea, gogorki zigortuz hau ukatzen duena.

XIV. mendetik aurrera Euskal Herrian Europa guztian bezala, akelarreetan biltzen zirenei SORGIN izena eman izan bazaie ere, dirudenez, esanahi hau ez da originala. Jatorriz sorgina leizeetan bizi den gaueko jainua da. Gehienetan emakumezkoa, gauez ateratzen da MARIren aginduak betetzera, bere ahalmenak gauerditik oillarraren lehen kantura arte dirauelarik. Sorginek eraikiak dira Euskal Herriko zubirik zaharrenak. Beraien iraungipena kristau ermiten eraikuntzari egotzi izan zaion arren, gaur egun zabalduagoa dago su-armen tiroek desagertarazi zituztela.

BASAJAUN

BASAJAUN, basoko jauna, oihanen sakontasunean murgildurik koba altuen eta uhar bortitzenetan bizi den jentil indartsua. Bere pauso erraldoiek hosto lehor eta landare ihartuetan sortutako xuxurlek kantuz jositako ixiltasun lasaia hausten dute oihanean. Gizaki itxura du, altua eta sendoa, belauetarainoko ile luzeak aurpegi eta bularra estaltzen dizkiolarik. Artaldean babes jainua izaki, bere oihu bortitzek artzainak ekaitzen etorreraz ohartarazten ditu, hauek abereak babesera ditzaten. Ardiek beren zintzarriak aldi berean astintzen dituztenean BASAJAUN inguruetan aurkitzen den seinale. Orduan artzainak lasai joan daitezke lotara, BASAJAUNen presentziaz ez baita otsoa hurbiltzera ausartuko.

BASAJAUN gizakientzat basoak gordetzen dituen energia misterioetsuen pertsonifikazioa izan da. Mendi eta bailaren sortzaile, begetazioaren bizi-iturri, oihanaren arima. BASAJAUN, basoko magiaren jauna.

TARTALO

TARTALO, TARTO, AUXO edo ALARABI izenez ere ezagutzen den ziklopea. Maltzurra, Euskal Herriko kondaira beldurgarrietako protagonista izan ohi da. Begi bakarra du kopetan, eta ekaitzetik babestu asmoz bera bizi den leizeetan sartzen diren gazteak bahitu, txikitu eta jan egiten ditu. Izugarri indartsua den erraldoi honek harri batekin jokatzen du pilotan, zeinak mugitzeko hamalau gizon sendoren esfortzua eskatzen duen.

TARTALOREN mitoa oso zabaldua dago Euskal Herrian, eta hainbat leize hartzen dira bere bizilekutat: Ataungo Muskia leizea eta Tartaloetxe Saadar mendian (Zegama), non dolmen bat dagoen, TARTALOREn egoitzaren lekuko.

HERENSUGEA

Suge itxura duen jainu honek mito batzuetan zazpi buru ditu eta bakarra besteetan. Bere bizileku ezagunenak Artzalegi eta Ertzaganiako kobak (Ahuskiko mendia), Mikel Deunaren leizea (Aralar), FAARDIKO-HARRI (Sara), Orduñako Haitza eta Batzola eta Montekristoko leizea (Arrasate) dira.

HERENSUGEA Sortaldean eta Sortalde Erdian gaizkilea izaten da gehienetan, ez Txina eta Japonian bezala ongilea. Bere hatsarekin ganadua erakartzen du eta gero jan, Aralar eta Montekristoko leizeetan eta Orduñako Haitzetan bizi denean gizakiak ere jaten omen dituelarik. HERENSUGEaren heriotzari buruz bertsio desberdinak daude, denak ildo beretik hala ere. Ezpeletan kontaktzen denaren arabera, zazpigarren burua atera zitzaionean su hartu eta hegan joan zen ziztu bizian Itsasgorrietara, bertan urperatu zelarik. Alzayen kontaktzen dutenez Zarako jauregiko seme batek HERENSUGEA pozoindu ondoren honek su hartu eta hegan aldegin zuen ozeanora, bidai honetan isatsarekin Itze basoko pagoak moztuz.

SUGAAR

Bere izenak dioen bezala suge arra da. Ataungo herrian SUGAAREk maiz zerua zeharkatzen duela esaten da, suzko igitai itxura harturik. Honek ekaitza datorrela esan nahi du. SUGAAR lurrazpian bizi da eta Ataunen kokatuta dauden Agamunda eta Kutzegorriko Sugarzulo izeneko zuloetatik ateratzen da lurrazalera. Baizolako leizea (Dima) ere izaten du bizileku.



Azkoitiko bailaran jeinu honi MAJU deitzen diote, MARI mitikoaren senarra. Ostiral arratsaldeetan joaten da MARIrengana hura orraztera, eta biak elkarrekin daudenean ekaitz eta euri-jasa bortitzak izaten dira.

Bizkaian MAJUri CULEBRO deitzen zaio. XV. mendean Lope García de Salazarrek idatzi zuenez Mundakan bizi zen Eskoziako erregearen alaba baten eta Bizkaian CULEBRO deitzen duten deabru baten maitasunaren fruitu Jaun Zuria jaio zen, Bizkaiko Lehen Jauna izan zena ("Crónica de siete casas de Vizcaya y Castilla", 1.454). Honetan oinarriturik agian, Euskal Herriko hainbat kondaira eta mitoek arbasoen mailan kokatzen dituzte MARI eta MAJU, Bizkaiko Jaunen asaba izaki.

MARI

Euskal mitologian damarik badago, hau MARI da, emakumeetan ederrena. "Señora" edo "Dama" hau normalean lur azpian bizi da leizezuloak erabiltzen dituelarik lurrazaleratzeko. J.M. Barandiaranek Euskal Herriko herrietan jasotako kondairetan agerpen ugari eta oso ezberdinak hartzen ditu MARIk: Dama bezala kotxe ederrean eserita, ahari gainean zaldun, andere bezala erpedun oinekin nahiz aker oinekin. Kobazulo barruan dagoenean animalia itxura izaten du batzuetan, aker, zaldi nahiz zezen; hegazti gisa besteetan, bele nahiz arrano. MARIren beste agerpen batzuk suaz inguratuta, suge bezala, haize bolada, hodei zuri gisa, ostadar, su biribil edota suzko igitai bat dira.

Euskal Herrian asko dira MARIren bizilekutzat hartu diren leizeak, guztietan urrea eta ondasuna ugaria delarik; eta ziurrenik ez da egongo berari buruzko kondairarik entzun ez duen artzainik. Txindokin MARIZULO koban bizi da, hemendik Anbotora joaten delarik. Inguruko artzainek sorgintzat dute eta orain gutxi arte diru eta gazta eskaintzak egiten zizkioten Marizulo atarian, MARIren indar berezien ondorioz kaltetuak izan ez zitezten. Artzainen esanetan sei urtetik behin Aizkorrin azaltzen da AKETEGIko koban hiru urtez geratzen delarik. Ondoren Txindoki eta Anbotora joaten da, mendi bakoitzean hiru urte ematen dituelarik.

Kondairak dioenez Anboton bizi denean oso ohikoak dira ekaitz bortitzak. Bailarako biztanleek trumoi hotsak ikaratuta zera esaten dute: *"Aizkorriko Dama bere organ odeik odei dabil"*. Aizkorrin dagoenean Aketegiko kobari ogi egin berria gogorarazten duen usaina dario. Lehorte urteak izaten dira eta nahikoa izaten da lanbro apur bat egotea kobazulo ahotik ortzadarra azaltzeko. Txindokitik neguan elurte handiak sortarazten ditu eta baserritarrek oso uzta emankorrak izaten dituzte.

MARIk gezurra gorroto du. Lapurreta eta faltsukeria gogorki zigortzen ditu, baita bere fededunak lagundu eta saritu ere. Ikatza urre gorri bilakatzeko ahalmena du, baina baita urrezkoak zotz lehor edo ustel bihurtzekoa ere.

MARI sorgin guztien buruzagi da, baita bera ere sorgin. Hainbat lekutan bere kideak lamiñak direla esaten da. Kondaira gehienetan MAJU da bere senarra, nahiz eta herriaren arabera honen izena aldatu. Bi seme ditu, ATARRABI eta MIKELATS, ona lehenengoa eta gaiztoa bestea.

Euskal mito askok MARI munduko jeinu guztien buru kontsideratzen dute. *"Aketegiko Dama"* hirutan esanik, hitz hauek ahoskatu dituen pertsonaren gainean kokatzen dela sinesten da.

. . .

Aspaldiko esaera baten arabera, erreala ez da soilik sentipenek antzeman eta arrazonamenduak dioena, baita izena duen orok ere: *"izena duen guztia omen da"*.

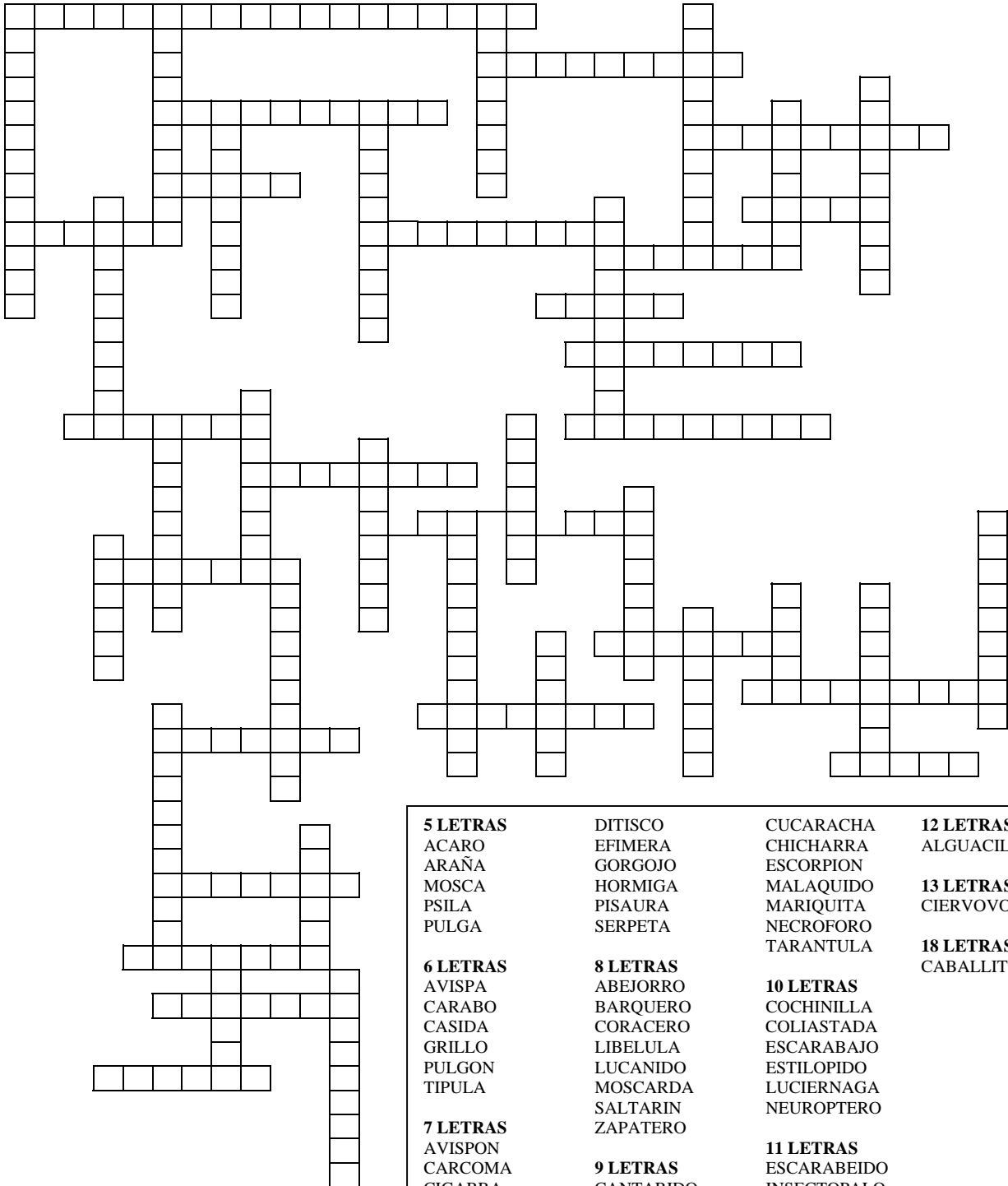
Eluska Urrujulegi

BIBLIOGRAFIA:

- "MITOLOGÍA VASCA" José Miguel de Barandiaran (Editorial Txertoa, 1.979)
- "MITOS Y CREENCIAS" José María Satrustegi (Orain, S.A., 1.995)
- "EUSKAL MITOLOGIA" José Luis Arriaga (Gero Euskal Liburuak, 2.000)

DENBORAPASAK

CRUZADA

**5 LETRAS**

ACARO
ARAÑA
MOSCA
PSILA
PULGA

6 LETRAS

AVISPA
CARABO
CASIDA
GRILLO
PULGON
TIPULA

7 LETRAS

AVISPON
CARCOMA
CIGARRA
CRISOPA
CHINCHE

DITISCO
EFIMERA
GORGOJO
HORMIGA
PISAURA
SERPETA

8 LETRAS

ABEJORRO
BARQUERO
CORACERO
LIBELULA
LUCANIDO
MOSCARDA
SALTARIN
ZAPATERO

9 LETRAS

CANTARIDO
CICINDELA
COSECHERO

CUCARACHA
CHICHARRA
ESCORPION
MALAQUIDO
MARIQUITA
NECROFORO
TARANTULA

10 LETRAS

COCHINILLA
COLIASTADA
ESCARABAJO
ESTILOPIDO
LUCIERNAGA
NEUROPTERO

11 LETRAS

ESCARABEIDO
INSECTOPALO
SALTAMONTES

12 LETRAS

ALGUACILLO

13 LETRAS

CIERVOVOLADOR

18 LETRAS

CABALLITODEL DIABLO

SOPA DE LETRAS

Encuentra 20 nombres de árboles, teniendo en cuenta que se puede leer de izquierda a derecha, tanto horizontal, verticalmente o de manera oblicua





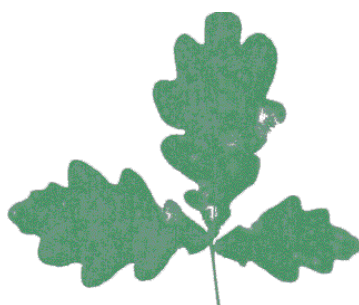
GALDEKETA/ENCUESTA

1. HAZIk duen itxura gustokoa duzu?/¿Te gusta el formato que tiene HAZI?
 EZ/NO
 BAI/SI
2. Artikuluak zer iruditzen zaizkizu?/¿Qué te parecen los artículos?
3. Zabalduko zenuke gaia, hau da, naturarekin elkarlotuak ez dauden gaiak irakurriko zenituzke?/¿Ampliarías los temas, es decir, leerías temas no relacionados estrictamente con la naturaleza?
4. Denborapasak nahikoak dira?/¿Los pasatiempos son suficientes?
 EZ/NO
 BAI/SI
5. Zer aldatuko zenuke hobetzeko?/¿Qué cambiarías para mejorar?
6. Zer iruditzen zaizkizu argazkiak?/¿Qué te parecen las fotos?
7. Ondo sailkatua dagoela iruditzen zaizu?/¿Crees que esta bien estructurado?
 EZ/NO
 BAI/SI
8. Orri kopurua mugatuko zenukete, baldin eta artikulu asko badaude?/¿Limitarías la cantidad de hojas en caso de haber muchos artículos?
 EZ/NO
 BAI/SI
9. Si quieres, puedes añadir algún comentario que crees puede mejorar nuestra revista

Zuen erantzunak bidal itzazue honako helbidera / Podéis enviar las repuestas a una de estas direcciones :

CRAJ!
Anoeta Pasealekua, 28 Txuri Urdin
20014 DONOSTIA

HARITZALDE
129 Posta Kutxatila
20080 DONOSTIA
plharitzalde@euskalnet.net



HARITZALDE

HARITZALDE - Craj! P^o Anoeta, 28- 1^o
20014 - DONOSTIA

Telf: 900 110 111 – 943 472 617 – 609 420 438

Apdo de Correos, 129 Posta kutxatila 20080 DONOSTIA

plharitzalde@euskalnet.net